

Bibliografía 2007

Como se explica na presentación deste número, *Estudos de Lingüística Galega* aspira a converterse na publicación científica de referencia para o campo de investigación que cobre. Nese espírito, e tendo en conta que a súa periodicidade é anual, os promotores xulgaron imprescindible inserir un repertorio bibliográfico que dea conta dos traballos aparecidos ao longo do ano anterior ao de confección de cada número. O limiar que segue non pretende constituírse nun necesario comentario crítico, que non renunciámos a incluír en sucesivos números, senón expor os criterios que guiaron a elaboración da bibliografía e ofrecer un primeiro balance da anada de 2007.

Comezamos polos criterios. Á hora de delimitar os derregos do repertorio bibliográfico, houbo que tomar unha serie de decisións que se revelaron problemáticas, ben por dificultades intrínsecas ao establecemento dos propios criterios, ben polas dúbidas que poida presentar a súa aplicación á hora de incluír ou excluír un determinado título na bibliografía. Ademais da obvia limitación cronolóxica (publicación dentro do ano correspondente), os traballos incluídos nese repertorio deben cumprir os dous seguintes criterios: (1) deben estar focados en temas de lingüística galega (entendida nun senso amplo) ou resultar relevantes para esta, e (2) deben constituír achegas de carácter académico, fundadas nunha pescuda orixinal, que ofrezan novidades de interese presentadas con formato normalizado e difundidas mediante canles recoñecidas (publicación en papel ou en rede).

A delimitación do obxecto *lingüística galega* resulta problemática, sexa pola banda da definición do primeiro termo do composto, *lingüística*, sexa pola do segundo termo, *galega*. Debemos aclarar que, igual que acontece na selección de contribucións para o conxunto da revista, entendemos *lingüística* en senso amplo. Por tanto, esta denominación cobre non soamente as disciplinas que se ocupan das distintas partes da gramática, sincrónica e diacrónica, senón tamén as disciplinas conexas, as abordaxes interdisciplinares e os saberes emerxentes, tales como, entre outros, a filoloxía, a edición filolóxica de textos, a sociolingüística e a socioloxía da linguaxe, a análise do discurso, a lingüística textual, a pragmática, a historiografía lingüística e a gramaticografía.

Canto ao segundo elemento, *galega*, aos problemas na delimitación de fronteiras do galego coas variedades veciñas súmase que a revista pretende abranguer non só os traballos focados directamente na lingüística galega, mais tamén os relevantes para esta; e déixanse sentir con especial forza cando se trata de traballos sobre o período medieval, ou tamén nos de carácter dialectolóxico.

Finalmente, a cuestión de decidir con rigor sobre o carácter científico ou académico dos traballos revelouse especialmente sensible, polo que consideramos pertinente incluír no noso repertorio algunhas publicacións e produtos aplicados (dicionarios e repertorios vocabulares, terminoloxía, materiais de apoio para a planificación lingüística...), considerando que, na situación das linguas en proceso de normalización coma o galego, tales traballos conteñen un aspecto de investigación e/ou de innovación que non acostuma darse, ao menos coa mesma frecuencia e intensidade, no caso das linguas normalizadas.

Precisamente foi á vista de consideracións pragmáticas e contextuais coma a última que acabamos de expor polo que decidimos xogar con criterios amplos e aplicalos con flexibilidade. Coidamos que esta decisión se xustifica dunha banda á vista do volume relativamente reducido da produción sobre o galego, e doutra tendo en conta as especiais circunstancias históricas da lingua galega, que impoñen unha xerarquía de intereses intelectuais moi determinada, tanto de parte dos produtores de coñecemento científico sobre o idioma (os investigadores) coma de parte dos lectores e usuarios da revista. Porén, esforzaremos por que a flexibilidade e o relativo eclecticismo resulten compatibles cun certo rigor na selección, de maneira que o repertorio bibliográfico non resulte unha lista amorfa, variopinta e ao cabo desorientadora.

O traballo básico de recompilación bibliográfica débese á bibliotecaria do Instituto da Lingua Galega, Florentina Xoubanova, arrequeitado por achegas e suxestións dos membros dos distintos comités da revista. As decisións sobre inclusión de títulos e posta a punto definitiva do repertorio foron tomadas colectivamente polo Comité de Redacción. Agardamos que no futuro os lectores e lectoras nos fagan chegar noticias bibliográficas que arrequeiten esta sección.

Dos moitos aspectos de interese que pon de manifesto a recolla bibliográfica correspondente ao ano 2007, queremos chamar a atención en primeiro lugar sobre os volumes que recollen relatorios presentados en encontros científicos celebrados nos anos inmediatamente anteriores: *Mulleres en Galicia. Galicia e os outros pobos da Península: Actas VII Congreso Internacional de Estudos Galegos*, ao coidado de González / Lama; senllos volumes de actas do *III Congreso Internacional de fonética experimental* e do *III Congreso da Sociedade Española de Acústica Forense*, ambos editados por González / Fernández / González; *Onomástica galega. Con especial consideración da situación prerromana. Actas do primeiro Coloquio de Trier*, editado por Kremer; e *Actas do I Congreso Internacional de Onomástica Galega "Frei Martín Sarmiento"*, editadas por Méndez / Navaza). A eles pode engadirse a monografía "*Na nosa lyngoage galega*". *A emerxencia do galego como lingua escrita na Idade Media*, editada ao coidado de Ana I. Boullón Agrelo, que inclúe unha serie de traballos que tamén coñeceron unha fase de exposición perante o público.

Unha parte importante, tanto cuantitativa como cualitativamente, da anada da lingüística galega vinda a lume en 2007 está contida neses seis volumes. Se concentramos a atención nos catro de temática máis especificamente galega, ponse de vulto a relevancia que están a gañar os estudos onomásticos, obxecto de dous dos volumes citados. Arredor de oitenta entradas da bibliografía que ofrecemos encaixan dentro do ámbito da onomástica, ben sexa da onomástica persoal, ben da toponimia (a máis cultivada), ben de parcelas máis concretas, desde a naonimia ata a orotoponimia ou os nomes dos animais domésticos. É así que a onomástica leva tamén a parte do león no conxunto de monografías incluídas na bibliografía, con seis títulos: *Estudio da microtoponimia nas Mariñas lucenses e Ortegal* (Feijoo / Castro / Navaza); *Nomes do Ribeiro* (Fernández González); *Consultorio dos nomes e dos apelidos galegos* (Méndez Ferrín); *Toponimia de Catoira* (Navaza); *Os nomes beiramariños. Desde Cabo Silleiro ata O Porto da Guarda* (Sacau Rodríguez); e o *Estudio sobre toponimia de Ribadeo* (Rodríguez Díaz).

E, xa que entramos na sección de monografías, temos que salientar os outros volumes monográficos aparecidos no ano 2007 (agás as coleccións documentais): *Regional Nationalism in Spain. Language use and ethnic identity in Galicia* (Beswick), *O galego fundamental. Dicionario de frecuencias* (Bugarín), os dous volumes do *Estudo comparativo de aspectos semánticos do sufixo -ista no portugués e no galego* (Areán García), o *Mapa sociolingüístico de Galicia 2004. Vol.1. Lingua inicial e competencia lingüística en Galicia* (González González, director / Rodríguez Neira, coordinador) e *O xénero gramatical en galego* (Lagares Díez).

Na anterior lista de títulos chama a atención a achega ao noso campo de estudosos foráneos, non galegos ou que fan carreira no estranxeiro. Neste senso, son de salientar tamén os contributos de Francisco Mario Barcala Rodríguez *et al.*; Francesco Benozzo e Mario Alinei; Kimberly L. Geeslin e Pedro Guijarro Fuentes; José Enrique Gargallo Gil; Eva Gugenberger; Lenka Pickova; Juan Antonio Thomas e mais Fernando Venâncio. Pero tan significativo coma a lista devandita é o repertorio de traballos de lingüistas galegos referidos ao noso campo (ou que sitúan cuestións galegas nun contexto máis amplo, ás veces nunha perspectiva comparada), e que foron presentados en congresos internacionais e/ou publicados fóra de Galicia, como é o caso de Álvarez Blanco (2007d), Boullón Agrelo (2007c, g, h), Francisco Fernández Rei (2007a, c), Hermida Gulías (2007a), Ramallo (2007) e Recalde (2007). Tanto nas referencias que acabamos de enumerar coma nas inmediatamente anteriores, salienta o interese particular que esperta a sociolingüística galega, aínda que tamén son moi notables as achegas outra vez da onomástica e, coma sempre, da gramática.

En definitiva, a bibliografía da lingüística galega correspondente a 2007 é mostra da ampliación de puntos de interese e da diversificación de abordaxes que está a experimentar a nosa disciplina, así coma da madureza científica que está a atinguir, posta de relevo na súa crecente internacionalización, o que significa que cada vez máis especialistas non galegos

están a traballar no noso campo, mentres que os investigadores galegos teñen unha presenza crecente nos foros e publicacións de referencia supranacional.

Os editores

- Acea Méndez, Isabel (2007): "Naonimia galega: denominación dos barcos de pesca rexistrados en Vigo desde 1876", en Méndez / Navaza (eds.), 531-550.
- Aguirre del Río, Luís = Hermida Gulías, Carme (ed.).
- Aira González, Raquel (2007): "Nomes das vacas en Galicia", en Méndez / Navaza (eds.), 551-572.
- Aleixandre, Marilar (2007): "Samaín versus Halloween, cultura e mercancías: nomes na tradución de Harry Potter", en Méndez / Navaza (eds.), 633-642.
- Alén Garabato, M. Carmen Formoso / Alén.
- Alinei, Mario = Benozzo / Alinei.
- Alonso Núñez, Aquilino S. (2007): "O xénero do substantivo na fala do concello ourensán de Castrelo do Val", *Verba* 34, 311-331.
- Álvarez Blanco, Rosario (2007a): "Autenticidade, imitación e parodia na lingua dos vilancicos en galego do século XVII", en González / Lama (eds.), 703-720.
- Álvarez Blanco, Rosario (2007b): "Ayroa, Riazón, Lagosteiras, Oiteiro. Algúns procesos de cambio lingüístico testemuñados en apuntamentos onomásticos de Martín Sarmiento", en Méndez / Navaza (eds.), 49-67.
- Álvarez Blanco, Rosario (2007c): "María Mariño. Noíesa do Courel, dinamiteira da fala", *A Trabe de Ouro* 71, 441-444.
- Álvarez Blanco, Rosario (2007d): "O neutro pronominal: esplendor e decadencia de *elo* en galego", *Revista Portuguesa de Filologia – Miscelânea de Estudos in Memoriam José G. Herculano de Carvalho*, XXV, I, 1-36.
- Álvarez Blanco, Rosario (2007e): "Variación dialectal no período de emerxencia", en Boullón Agrelo (ed.), 373-397.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2007): "Estudio del campo léxico de la vaca en gallego: el pescuezo", *Dialectologia et Geolinguistica* 15, 3-22.
- Álvarez-Balbuena, Fernando = Andrés / Álvarez-Balbuena / Suárez.
- Andrés Díaz, Ramón d' / Fernando Álvarez-Balbuena / Xosé Miguel Suárez Fernández (2007): "Proxecto ETLÉN para o estudo dialectográfico e dialectométrico da zona Eo-Navia, Asturias: fundamentos teóricos e metodolóxicos", en González / Lama (eds.), 749-760.
- Arbor Aldea, Mariña (2007): "Notas para a historia do Cancioneiro da Ajuda: as copias dos folios de Évora (Lisboa, BN, Cod. 11191; Évora, BP, MS. CXIV / 2-34)", en López / Cuesta, 217-227.
- Anguita Jaén, José María (2007): "Acercamiento etimológico al cast. (gall.-port.) *buscar*: lat. POSCERE", *Cuadernos de Filología Clásica*, XXVII/2, 197-216 (<http://www.ucm.es/BUCM/revistas/fli/11319062/articulos/CFC10707110197A.pdf>).
- Ares Licer, Elisabete (2007): "Deseño dun banco de datos de equivalencias entre unidades fraseolóxicas do portugués do Brasil (LO) e o galego (LM)", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 9, 13-30 (<http://www.cirp.es/pub/docs/cfg09.pdf>).
- Ares Vázquez, Carme et al. (2007a): *Dicionario xerais castelán-galego de usos, frases e sinónimos*. 2ª ed. actualizada e ampliada. Vigo: Edicións Xerais de Galicia.
- Ares Vázquez, Carme et al. (2007b): *Dicionario Xerais da Lingua*. 5ª ed. revisada. Vigo: Edicións Xerais de Galicia.
- Ares Vázquez, Nicandro (2007a): "Un diploma de Ordoño II referido a Lugo", *Lucensia* XVII/34, 115-123.
- Ares Vázquez, Nicandro (2007b): "Toponimia do concello da Pobra de Brollón", *Lucensia* XVII/35, 241-262.
- Ares Vázquez, Nicandro (2007c): "Toponimia do concello do Corgo", *Lucensia* XVII/34, 37-62.
- Avenzoza, Gemma (2007): "Manuscritos, informática y codicología", en González / Lama (eds.), 1193-1206.
- Ayán Vila, Xurxo M. (coord.) (2007): *De Sancti Vicentii de Sispalona a San Vincenzo de Ces-*

- pón. Boiro: Concello de Boiro (http://www.scribd.com/word/full?id=301960&access_key=j4c6nw8f1b3wjl).
- Barcala Rodríguez, Francisco Mario *et al.* (2007): "A corpus and Lexical Resources for Multi-word Terminology Extraction in the Field of Economy in a Minority Language", en Zygmunt Vetulani (ed.): *Human Language Technologies as a Challenge for Computer Science and Linguistics. Proceedings of the 3rd Language & Technology Conference*. Poznan: Wydawnictwo Poznaskie Sp. z o.o, 359-363 (<http://ricoterm.iula.upf.edu/docums/landtc07.pdf>).
- Benozzo, Francesco / Mario Alinei (2007): "A área galega na prehistoria lingüística e cultural de Europa", *A Trabe de Ouro* 71, 13-39.
- Bértolo Ballesteros, José Manuel (2007): "Toponimia menor en Soutelo de Montes", en Raposeiras (coord.), 233-239.
- Beswick, Jaine E. (2007): *Regional Nationalism in Spain: Language Use and Ethnic Identity in Galicia*. Clevedon [etc.]: Multilingual Matters.
- Borges, Poliana Rossi (2007): "Estrutura morfológica do futuro no Português Arcaico", *Estudos Lingüísticos* 36/2, 191-199 (<http://gel.org.br/4publica-estudos-2007/sistema06/49.Pdf>).
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2007a): "A antroponimia nos textos documentais galegos ata o século XIII", en Boullón Agrelo (ed.), 603-623.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2007b): "Aproximación á configuración lingüística dos apelidos en Galicia", *Verba* 34, 285-309.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2007c): "Cara a unha estandarización da onomástica galega", en David A. Trotter (ed.): *Actes du XXIV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Aberystwyth, 1^{er}-6 août 2004)*, II, Tübingen: Max Niemeyer, 3-16.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2007d): "Dous novos documentos en galego de Pedro Pérez de Xanrozo, notario de Pruzos, de 1260", en González de la Peña (coord.), 301-315.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2007e): "A escolla dos nomes en Galicia a finais do século XX", en Méndez / Navaza (eds.), 99-114.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2007f): "*Farruco, Paco, Fran*: datos históricos e evolución dos hipocorísticos en Galicia", *Revista Galega de Filoloxía* 8, 11-56.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2007g): "Das galicische Personennamensystem", en Andrea Brendler / Silvio Brendler (eds.): *Europäische Personennamensysteme. Ein Handbuch von Abasisch bis Zentralladinisch*, Hamburg: Baar-Verlag, 247-258.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2007h): "Personal naming trends in Galicia today", en Eva Brylla / Mats Wahlberg (eds.): *Proceedings of the 21st International Congress of Onomastic Sciences, Uppsala, 19-24 August 2002*, vol. 3, Uppsala: Institute för språk och folkminnen, 62-81.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2007i): "Sobre a presenza dos apelidos cataláns en Galicia", en González / Lama (eds.), 721-736.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (ed.) (2007): "*Na nosa lyngoage galega*". *A emerxencia do galego como lingua escrita na Idade Media*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega / Instituto da Lingua Galega (http://www.consellodacultura.org/docs/lyngoage_galega_2.pdf).
- Bouzas Rosende, Paula (2007): "Sobrenomes en documentos betanceiros dos séculos XII-XVI", en Méndez / Navaza (eds.), 115-126.
- Braña Montaña, Cristina (2007): *Glosario de plantas, algas e liquens de interese medicinal presentes na Galiza, segundo o elenco do "Guía de plantas medicinais de Galicia" (Galaxia, 1996)*. Traballo de fin de carreira. Vigo: [Universidade de Vigo. Facultade de Filoloxía e Tradución] (http://espiadepalabras.com/g_plantas/intro.htm).
- Búa Carballo, Carlos (2007a): "Sobre topónimos modernos galegos en -ollo de posible orixe prerromana", en Méndez / Navaza (eds.), 391-412.
- Búa Carballo, Carlos (2007b): "O *Thesaurus Palaeocallaeus*, un proxecto que quere botar a andar", en Kremer (ed.), 15-40.
- Bugarín López, María Jesús (2007): *O galego fundamental. Diccionario de frecuencias*. [A Coruña]: Fundación Pedro Barrié de la Maza.
- Buján Otero, Patricia (2007): "Dígocho Xan, enténdemo Pedro. Os antropónimos na fraseoloxía galega", en Méndez / Navaza (eds.), 683-695.
- Caamaño Varela, Maruxa = Fernández Rei / Escourido / Caamaño.

- Cabana Outeiro, Alexandra = Gutiérrez / Cabana.
- Cabeza Quiles, Fernando (2007a): "Alguns topónimos das parroquias de Sabucedo, Liripio, Codeseda e Souto", *A Estrada* 10, 147-156.
- Cabeza Quiles, Fernando (2007b): "A toponimia da illa de Ons (II)", *Aunios* 12, 57-61.
- Callón Torres, Carlos Manuel (2007): "Para recuperarmos os elos perdidos: o factor etario nunha política lingüística con futuro", en Méndez / Sánchez (eds.), 133-143.
- Cambados Márquez, Xoaquín Evaristo (2007): "Algunhas notas referentes ó nome galego estándar das constelacións", en Méndez / Navaza (eds.), 573-580.
- Cano López, Pablo et al. (eds.) (2007): *Actas del VI Congreso de Lingüística General (Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004), II.A: Las lenguas y su estructura*. Madrid: Arco Libros.
- Cao Vázquez, Emilio / Xaquín López González / Anxo Otero Montero (2007): "As linguas minorizadas nos medios de comunicación e o seu alcance social: galego vs. catalán", en González / Lama (eds.), 737-748.
- Carvalho e Silva, Thiago do Amaral = Oliveira / Carvalho e Silva.
- Carracedo Fraga, Xosé (2007): "Algunhas construcións de infinitivo en latín e os seus resultados na lingua galega", *Verba* 34, 201-218.
- Castaño Torrado, Berta (2007): *Estudo exploratorio sobre as fontes documentais especializadas en lingua galega dende un punto de vista terminolóxico*. Traballo de fin de carreira inédito. [Universidade de Vigo. Facultade de Filoloxía e Tradución].
- Castillo Velasco, Eduard del = Labraña / Castillo.
- Castro Castedo, Óscar (2007): "A toponimia na comarca de Sarria", en Méndez / Navaza (eds.), 794-798.
- Castro Castedo, Óscar = Feijoo / Castro / Navaza.
- Ceinos Fabeiro, Sara (2007): *Glosario da macro-morfoloxía dos cogomelos (galego-español-francés)*. Traballo de fin de carreira inédito. [Universidade de Vigo. Facultade de Filoloxía e Tradución].
- Cereixo Silva, Amparo (2007): "Os adverbios modais en mente en galego medieval", en González / Lama (eds.), 1245-1260.
- Coluzzi, Paolo (2007): *Minority language planning and micronationalism in Italy: an analysis of the situation of friulian, cimbrian and western lombard with reference to spanish minority languages*. Bern: Peter Lang.
- Conde Tarrío, Germán (2007): "El refrán según los trovadores de las Cantigas (s. XII-s. XIV)", en Germán Conde Tarrío (dir.): *Nouveaux apports à l'étude des expressions figées = Nuevas aportaciones al estudio de las expresiones fijas*. Ferrelmont: InterCommunications / Éditions Modulaires Européennes, 95-111.
- Costa Casas, Xoán (2007): "A lingua nos diferentes niveis educativos: o ensino secundario", en Méndez / Sánchez (eds.), 53-59.
- Costas González, Xosé-Henrique (2007): "Os apañadores de palabras: o caderno do pastor, labrego e escultor valverdeiro Alfonso Berrío", *A Trabe de Ouro* 70, 115-133.
- Chrystello, Helena / Chrys Chrystello (org.) (2007): *Galiza: Berço da Lusofonia. Actas do V Colóquio Anual da Lusofonia*. [s.l.]: ArcosOnline (<http://www.arcosdigital.com/ebooks/galiza-berco-da-lusofonia.pdf>).
- Diéguez Gonzalez, Júlio (2007): *Cinco estudos de lingüística diacrónica*. Santiago de Compostela: [ed. do autor].
- Diéguez Gonzalez, Júlio (recomp.) (2007): *Corpus de documentos notariais medievais (1250-1350)*. Santiago de Compostela: [ed. do autor].
- Dietrich, Susanne (2007): "El proyecto Microtoponimia de Galicia: ¿una investigación onomástica?", en Kremer (ed.), 149-156.
- Dobarro, José María (2007): "Galicia, una normalización incompleta", en Xavier Pericay (coord.): *¿Libertad o coacción? Políticas lingüísticas y nacionalismos en España*. [s.l.]: Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales, 213-236 (<http://documentos.fundacionfaes.info/es/documentos/libros/show/00496-00>).
- Dorta, Josefa (ed.) (2007): *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*. Tenerife: La Página Ediciones.

- Dourado Fernández, Rocío / Paulo Martínez Lema (2007): *"Os mares son os mesmos, o que cambian son os nomes. Sobre algunhas denominacións dos golpes de mar na Costa da Morte e na Mariña Oriental"*, en Evans / Kristensen / Crespo (eds.), 197-202.
- Dubert García, Francisco = Sousa / Dubert / Mackenzie.
- EOSA Consultores (2007a): *Situación da lingua galega na sociedade. Observación no ámbito da Administración. 2007*. [Santiago de Compostela]: Observatorio da Lingua Galega (<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/75>).
- EOSA Consultores (2007b): *Situación da lingua galega na sociedade. Observación no ámbito da cidadanía. 2007*. [Santiago de Compostela]: Observatorio da Lingua Galega (<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/156>).
- EOSA Consultores (2007c): *Situación da lingua galega na sociedade. Observación no ámbito da economía e empresa. 2007*. [Santiago de Compostela]: Observatorio da Lingua Galega (<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/83>).
- Escourido Pernas, Ana (2007a): "Aproximación ao estudo da focalización no galego", en González / Fernández / González (eds.) (2007a), 261-277.
- Escourido Pernas, Ana (2007b): "Sobrenomes na parroquia de Miñotos (Oourol, Lugo)", en Méndez / Navaza (eds.), 149-158.
- Escourido Pernas, Ana = Fernández Rei / Escourido / Caamaño.
- Escourido Pernas, Ana = Fernández Rei / Escourido / Gómez.
- Estévez Álvarez, Antonio (2007): *Elaboración dun test para estima-lo tamaño do vocabulario coñecido en lingua galega*. Universidade de Santiago de Compostela. Facultade de Ciencias da Educación. Tese de doutoramento inédita.
- Evans Pim, Joám / Barbara Kristensen / Óscar Crespo Argibay (eds.) (2007): *Actas do I Congreso da Mocidade Investigadora (25-26 de outubro de 2007)*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia / IGESIP.
- Feijoo Ares, Vicente / Óscar Castro Castedo / Gonzalo Navaza (2007): *Estudo da microtoponimia nas Mariñas lucenses e Ortegal*. Santiago de Compostela: Sociedade para o Desenvolvemento Comarcal de Galicia.
- Feijoo Ares, Vicente (2007a): "A toponimia de Ríos", *Raigame* 26, 17-34.
- Feijoo Ares, Vicente (2007b): "A toponimia nas montañas do suroeste ourensán", en Méndez / Navaza (eds.), 773-785.
- Feixó Cid, Xosé et al. (coord.) (2007): *Dicionario fraseolóxico castelán-galego e de correspondencias galego-castelán século 21*. Vigo: Galaxia / Edicións do Cumio.
- Fernández Carballido, Xurxo (2007): "Certificados de lingua para adultos. Unha análise comparativa galego-catalana", en González / Lama (eds.), 761-764.
- Fernández de Viana y Vieites, José Ignacio (2007): "Cinco documentos del notario compostelano Domingo Pérez", en González de la Peña (coord.), 319-325.
- Fernández González, Frutos (2007): *Nomes do Ribeiro*. O Carballiño: Instituto de Estudios Carballiñeses.
- Fernández Paz, Agustín / Anxo M. Lorenzo Suárez / Fernando Ramallo / Olga Iglesias de la Fuente (coord.) (2007a): *Guía práctica para a planificación lingüística nos centros educativos*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia (<http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Guia-Planificacion.pdf>).
- Fernández Paz, Agustín / Anxo M. Lorenzo Suárez / Fernando Ramallo / Olga Iglesias de la Fuente (coord.) (2007b): *A Planificación lingüística nos centros educativos*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia (<http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Planificacion.pdf>).
- Fernández Rei, Elisa / Ana Escourido Pernas / Maruxa Caamaño Varela (2007): "Caracterización prosódica das interrogativas da Costa da Morte e do Morrazo", en González / Fernández / González (eds.) (a), 305-315.
- Fernández Rei, Elisa / Ana Escourido Pernas / Sonia Gómez Castro (2007): "Acento e entoación nas frases con extensión en dúas variedades do galego (O Incio e Camelle)", en Dorta (ed.), 55-71.
- Fernández Rei, Elisa = Martínez Celadrán, Eugenio / Ana M^a Fernández Planas / Josefa Dorta Luís / Elisa Fernández Rei (2007): "Reconocimiento de variedades lingüísticas a partir de la entonación: el caso de algunas interrogativas de Tenerife, Santiago de Compostela y Barcelona", en González / Fernández / González (eds.) (2007b), 225-247.

- Fernández Rei, Elisa = González / Fernández / González.
- Fernández Rei, Francisco (2007a): "A contribución de Alonso Zamora Vicente á dialectoloxía galega", *Revista de Filología Románica* 24, 13-27.
- Fernández Rei, Francisco (2007b): "O patrimonio léxico da xente dos mares de Galicia", en Pablo Carrera López (coord.): *Tendendo cabos*. [Vigo]: Museo do Mar de Galicia, 56-57.
- Fernández Rei, Francisco (2007c): "Plurilingüismo y contacto de linguas en la Romania europea", en José Enrique Gargallo Gil / Maria Reina Bastardas (coords.): *Manual de lingüística románica*. Barcelona: Ariel, 477-516.
- Fernández Rei, Francisco (2007d): "A problemática elaboración do galego literario moderno", *A Trabe de Ouro* 72, 503-526.
- Fernández Rei, Francisco (2007e): "Unha vida entre peixe e salitre do mar da Arousa", *Ardentía. Revista Galega de Cultura Marítima e Fluvial* 4, 22-29.
- Fernández Salgado, Benigno (2007): "Cómo falar bo castelán en Galicia. A corrección lingüística nos manuais de bo uso publicados no século XIX", en González / Lama (eds.), 765-790.
- Fernández Sanmartín, Celso (2007): "Cando chove e raia o sol...", en Méndez / Sánchez (eds.), 159-164.
- Fernández Vázquez, Xosé Ramón (2007): "A didáctica da dimensión oral na área de lingua galega no ensino secundario: algunhas orientacións", *Innovación Educativa* 17, 221-228.
- Ferreira, Maria do Rosário (2007): Motivos naturalistas e configuracións simbólicas na cantiga de amigo. [Ed. en liña]. [Porto]: Guarecer. (<http://www.seminariomedieval.com/motivos%20naturalistas.pdf>).
- Ferreiro, Manuel / Carlos Paulo Martínez Pereiro / Laura Tato Fontaíña (eds.) (2007): *Normas de edición para a poesía trobadoresca galego-portuguesa medieval = Guidelines for the Edition of Medieval Galician-Portuguese Troubadour Poetry*. A Coruña: Universidade da Coruña (<http://www.udc.es/publicaciones/documentos/biblioteca/NormaEdicionPoesiaTF.pdf>).
- Ferreiro González, María Olivia (2007): *A localización de software ao galego: estado da cuestión, ferramentas dispoñibles e proposta de formación*. Traballo de fin de carreira inédito. Vigo: [Universidade de Vigo. Facultade de Filoloxía e Tradución].
- Ferro Ruibal, Xesús (2007a): "Cando chove e dá o sol... ¿un fraseoloxismo internacional poliédrico?", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 9, 67-94 (<http://www.cirp.es/pub/docs/cfg09.pdf>).
- Ferro Ruibal, Xesús (2007b): "Reflexións verbo da naonimia de Galicia", en Méndez / Navaza (eds.), 581-612.
- Ferro Ruibal, Xesús et al. (eds.): *Fraseoloxía de Moscoso e outros materiais de tradición oral*. Santiago de Compostela: Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades / Real Academia Galega. (Cadernos de Fraseoloxía Galega. Anexo 1).
- Formoso Gosende, Valentina (2007a): "Aproveitamento do portugués na elaboración terminolóxica galega", *Madrygal* 10, 55-65 (<http://www.ucm.es/BUCM/revistas/fl1/11389664/articulos/MADR0707110055A.PDF>).
- Formoso Gosende, Valentina (2007b): "Les Lycéens et la langue galicienne: qu'en est-il de la normalisation?", en Chrystelle Burban / Christian Lagarde (eds.): *L'École, instrument de sauvegarde des langues menacées? Actes du Colloque (30 septembre et 1er octobre 2005, Université de Perpignan)*, Perpignan, CRILAU / Presses Universitaires de Perpignan, 233-249.
- Fraga Vázquez, Gonzalo (2007): "O Arciprestado de Coutos de Lugo. Vida parroquial: s. XVII-XIX", *Lucensia* XVII/34, 63-78.
- Franco Maside, Rosa Mª (2007): "Microtoponimia viaria nos concellos de Ames e Val do Dubra", en Méndez / Navaza (eds.), 413-425.
- Fregonese, Roberta (ed.) (2007): *Poesie e tenzoni / Joham Vaasquiz de Talaveyra; edizione critica, introduzione, commento e glossario a cura di Roberta Fregonese*. Roma: Spolia (edición electrónica).
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2007a): *Cucou o cuco cuqueiro. Lingua e estilo na obra de Manuel María*. [A Coruña]: Fundación Caixa Galicia.
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2007b): "Enunciación e estilo na obra de Manuel María", *Madrygal* 10, 67-76 (<http://www.ucm.es/BUCM/revistas/fl1/11389664/articulos/MADR0707110067A.PDF>).

- Fuertes Gutiérrez, Mara (2007): "Las lenguas románicas en la obra de Lorenzo Hervás y Panduro (1735-1809)", en David. A. Trotter (ed.): *Actes du XXIVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Aberystwyth, 1-6 août 2004)*, III. Tübingen: Max Niemeyer, 165-179.
- Galanes Santos, Iolanda (2007): "Os traballos de Fin de carreira de T&I: un tesouro terminolóxico inexplorado", *Viceversa* 13, 207-220 (http://webs.uvigo.es/webatg/viceversa/files/13/VICEVERSA%2013_2007.pdf).
- Gamallo Otero, Pablo / José Ramon Pichel Campos (2007): "Un método de extracción de equivalentes de traducción a partir de un corpus comparable castellano-gallego", *Procesamiento del Lenguaje Natural* 39, 241-248 (<http://www.se-pln.org/revistaSEPLN/revista/39/29.pdf>).
- García, Nilsa Areán (2007): *Estudo comparativo de aspectos semânticos do sufixo -ista no portugués e no galego*. 2 vols. São Paulo: Universidade de São Paulo (<http://www.usp.br/gmh/publ/Ared.zip>).
- García Cancela, Xermán = García Pazos / García Cancela.
- García Pazos, Fernando / Xermán García Cancela (2007): "O proxecto toponimia de Galicia", en Méndez / Navaza (eds.), 745-752.
- Gargallo Gil, José Enrique (2007a): "Garda o teu saio para maio. Consello de abrigo no calendario romance de refráns", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 9, 95-112 (<http://www.cirp.es/pub/docs/cfg09.pdf>).
- Gargallo Gil, José Enrique (2007b): "Refráns do calendario. O galego no seu contexto romance", en González / Lama (eds.), 791-802.
- Geeslin, Kimberly L. / Pedro Guijarro Fuentes (2007): "Linguistic and Social Predictors of Copula Use in Galician Spanish", en Kim Potowski e Richard Cameron (eds.): *Spanish in Contact. Policy, Social and Linguistic Inquiries*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins, 253-273.
- Gómez Buxán, César (2007): "A Casa de Quindimil nun testamento do século XVI", *Lucensia* XVII/35, 291-300.
- Gómez Castro, Sonia = Fernández Rei / Escourido / Gómez.
- Gómez Guinovart, Xavier (2007): "A investigación en lexicografía e terminoloxía no Corpus Lingüístico da Universidade de Vigo (CLUVI) e no Corpus Técnico do Galego (CTG)". Vigo: Universidade de Vigo (<http://webs.uvigo.es/sli/arquivos/>).
- Gonçalves, Elsa (2007a): "Sobre edições da lírica galego-portuguesa: uma reflexão", en *II Congresso Virtual do Departamento de Literaturas Românicas*. [Ed. en liña].Lisboa: Universidade de Lisboa, 1-58 (http://www.fl.ul.pt/dep_romanicas/auditorio/PDF/Elsa_Goncalves.pdf).
- Gonçalves, Elsa (2007b): "Sobre a tradição manuscrita da lírica galego-portuguesa: conjecturas e contrariedades", *eHumanista* 8, 1-27 (http://www.ehumanista.ucsb.edu/volumes/volume_08/articles/1%20Elsa%20Goncalves%20Article.pdf).
- González Balasch, M^a Teresa (2007): "Deslinde de las propiedades que tenía Fernando Vázquez, clérigo de San Xán de Sales (A Coruña)", en González de la Peña (coord.), 467-482.
- González de la Peña, M^a del Val (coord.) (2007): *Estudios en memoria del Profesor Dr. Carlos Sáez. Homenaje*. Madrid: Universidad de Alcalá.
- González Fernández, Helena / María Xesús Lama López (eds.) (2007): *Mulleres en Galicia. Galicia e os outros pobos da Península*. Actas VII Congreso Internacional de Estudos Galegos (Barcelona, 28 ó 31 de maio de 2003), Sada (A Coruña): Edicións do Castro / Asociación Internacional de Estudos Galegos / Universitat de Barcelona, Filologies Gallega i Portuguesa (edición electrónica).
- González García, Luis = Soto / González.
- González González, Manuel (2007): "El *Atlas Lingüístico Galego*, un hito en la historia de la dialectología gallega", en Dorta (ed.): *Temas de dialectología*. La Laguna: Instituto de Estudios Canarios, 95-122.
- González González, Manuel / Elisa Fernández Rei / Begoña González Rei (eds.) (2007a): *III Congreso Internacional de fonética experimental*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- González González, Manuel / Elisa Fernández Rei / Begoña González Rei (eds.) (2007b): *III Congreso da Sociedade Española de Acústica Forense*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.

- González González, Manuel (dir.) / Modesto Rodríguez Neira (coord.) (2007): *Mapa sociolingüístico de Galicia 2004. Vol.1. Lingua inicial e competencia lingüística en Galicia*. A Coruña: Real Academia Galega (<http://www.realacademia-galega.org/mainadvice/GetMainAdvice.do>).
- González Louzao, Marta (2007): "Os nomes das vacas na comarca da Ulloa", en Méndez / Navaza (eds.), 613-624.
- González Martínez, Déborah (2007a): "Os alcumes na antroponimia medieval en Santiago de Compostela (1232-1399)", en Méndez / Navaza (eds.), 159-190.
- González Martínez, Déborah (2007b): "O demo na lírica profana galego-portuguesa", en Armando López Castro / María Luzdivina Cuesta Torre (eds.), *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Universidad de León, 20 al 24 de septiembre de 2005)*, II, [León]: Universidad de León, 631-640.
- González Martínez, Déborah (2007c): "A onomástica persoal na lírica medieval galego-portuguesa", en Boullón Agrelo (ed.), 579-602.
- González i Planas, Francesc (2007): "Sintaxis de los clíticos pronominales en asturleonés", *Ianua* 7, 15-35 (<http://www.romaniaminor.net/ianua/Ianua07/02.pdf>).
- Gugenberger, Eva (2007): "Política de lenguas en sociedades plurilingües-el ejemplo del gallego/castellano y del occitano/francés", en Martina Schrader-Kniffki / Laura Morgenthaler García (eds.), *La Romanía en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 591-610.
- Guijarro Fuentes, Pedro = Geeslin / Guijarro.
- Gutiérrez Pichel, Ricardo / Alexandra Cabana Outeiro (2007): "Parámetros para o estudo da introdución do romance na documentación notarial galega", en Boullón Agrelo (ed.), 129-160.
- Gradín Lago, Carlos (2007): "Determinantes socioeconómicos da lingua: o caso do galego", *Revista Galega de Economía* 16/1, 155-172 (http://www.usc.es/econo/RGE/Vol16_1/Galego/art8g.pdf).
- Hermida Gulías, Carme (2007a): "La comunidad de lengua gallega", en María Teresa Turell (ed.), *El plurilingüismo en España*, Barcelona: IULA, U. Pompeu Fabra, 153-186.
- Hermida Gulías, Carme (2007b): "Notas sobre o verbo dos canteiros", en Raposeiras (coord.), 281-295.
- Hermida Gulías, Carme (ed.) (2007): *O Dicionario del Dialecto Gallego de Luís Aguirre del Río*. Madrid: Cisc.
- Hermida Ruibal, Ana (2007): "Recursos na Internet para o traductor de galego", en Cano López et al. (eds.), 677-685.
- Herrero Ingelmo, M^a Cruz = Montero / Herrero.
- Hilty, Gerold (2007): "¿Es castellana o gallego-portuguesa la forma original del poema iberorrománico citado por el trovador Ramón Vidal?", en Armando López Castro / María Luzdivina Cuesta Torre (eds.), *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Universidad de León, 20 al 24 de septiembre de 2005)*, II, [León]: Universidad de León, 707-711.
- Iglesias, Héctor (2007): "Les trois toponymes galiciens *Armeá*, le basque *Armenia* et le gascon *Armagnac* ont-ils un rapport avec l'Arménie?", *Araxes* 1/12, 52-59 (http://hal.archives-ouvertes.fr/docs/00/14/22/55/PDF/Les_trois_toponymes_galiciens_ARMEA_ARAXES.pdf).
- Iglesias Álvarez, Ana (2007): "Os preconceptos lingüísticos segundo a idade", en Méndez / Sánchez (eds.), 165-182.
- Iglesias de la Fuente, Olga (coord.) = Fernández / Lorenzo / Ramallo / Iglesias de la Fuente (coord.) (2007a).
- Iglesias de la Fuente, Olga (coord.) = Fernández / Lorenzo / Ramallo / Iglesias de la Fuente (coord.) (2007b).
- Informe lingüístico sobre a nosa terra Eo-Navia (Occidente de Asturias)* (2007). Navia: Asociación Abertal del Eo-Navia.
- Johan Vasquiz de Talaveira = Fregonese, Roberta (ed.).
- Kabatek, Johannes (2007): "*Muyto he boa grossa*: O renacemento boloñés, a elaboración das linguas románicas e a emerxencia do galego escrito", en Boullón Agrelo (ed.), 21-36.
- Kramer, Bärbel / Johannes Kramer (2007): "Topónimos e hidrónimos de Portugal y Galicia en una nueva fuente antigua: el papiro de Artemidoro", en Kremer (ed.), 99-106.

- Kremer, Dieter (2007a): "Antroponímia e toponímia: sobre algúns autores de referencia e desideratas", en Méndez / Navaza (eds.), 719-727.
- Kremer, Dieter (2007b): "Onomástica galega: algunhas observacións", en Kremer (ed.), 5-13.
- Kremer, Dieter (ed.) (2007): *Onomástica galega. Con especial consideración da situación prerromana. Actas do primeiro Coloquio de Trier (19 e 20 de maio de 2006)*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela (*Verba*, Anexo 58).
- Labraña Barrero, Sabela / Eduard del Castillo Velasco (2007): "Catalán e galego. Do coñecemento das linguas á convivencia das culturas", en González / Lama (eds.), 817-830.
- Lagares Díez, Xoán Carlos (2007): *O xénero gramatical en galego*. A Coruña: Universidade da Coruña (*Revista Galega de Filoloxía*, Monografía 4).
- Lama López, María Xesús = González / Lama.
- Lema Suárez, Xosé María (2007): "Unha cala na onomástica galega rural: os nomes da parroquia de Berdoias do séc. XVII á actualidade (extracto)", en Méndez / Navaza (eds.), 191-197.
- Lois Silva, Servando (2007a): "Algunhas ideas a partir dun antropónimo de ara recentemente descuberta en Vigo", en Kremer (ed.), 75-98.
- Lois Silva, Servando (2007b): "A antroponimia galai-ca: addenda et corrigenda", en Méndez Fernández / Navaza (eds.), 199-213.
- López Boullón, Xosé Ramón et al. (2007a): "Metodoloxía da enquisa toponímica: materiais e procedementos", en Méndez / Navaza (eds.), 753-765.
- López Boullón, Xosé Ramón (2007b): "Toponimia en Santiago de Compostela, un núcleo urbano no mundo rural", en Méndez / Navaza (eds.), 767-772.
- López Carreira, Anselmo (2007): *Libro de protocolos de Xoán García, notario de Ourense (ano 1490)*. Madrid: CSIC.
- López Castro, Armando / María. Luzdivina Cuesta Torres (eds.) (2007): *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval, Universidad de León, 20 al 24 de septiembre de 2005*, León: Universidad de León.
- López González, Xaquín = Cao / López / Otero.
- López Macías, Marta (2007): "Proxecto de toponimia no suroeste ourensán", en Méndez / Navaza (eds.), 781-785.
- López Martínez, Marisol / Eduardo Moscoso Mato (2007): "Morfoloxía do *Cancioneiro da Ajuda*", en Boullón Agrelo (ed.), 557-578.
- López Martínez-Morás, Santiago (2007): "Aparición e florecemento da prosa medieval galega", en Boullón Agrelo (ed.), 447-472.
- Lorenzo, Ramón (2007a): "Os notarios e a lingua nos comezos da escrita documental en galego", en Boullón Agrelo (ed.), 313-372.
- Lorenzo, Ramón (2007b): "Sarmiento e a Onomástica", en Méndez / Navaza (eds.), 11-45.
- Lorenzo Suárez, Anxo M. (2007): "Idade e comportamentos (socio)lingüísticos na Galicia actual", en Méndez / Sánchez (eds.), 13-40.
- Lorenzo Suárez, Anxo M. = Fernández / Lorenzo / Ramallo / Iglesias de la Fuente (coord.) (2007a)
- Lorenzo Suárez, Anxo M. = Fernández / Lorenzo / Ramallo / Iglesias de la Fuente (coord.) (2007b).
- Loureiro Rodríguez, Verónica (2007): "Are Galicians Bound to Diglossia? An Analysis of the Nature, Uses and Values of Standard Galician", en Kim Potowski / Richard Cameron (eds.), *Spanish in Contact. Policy, Social and Linguistic Inquiries*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins, 119-132.
- Mackenzie, David = Sousa / Dubert / Mackenzie.
- Machado, José Barbosa (2007): "A utilização do gerúndio na versão portuguesa medieval de *A Demanda do Santo Graal*", *Revista Portuguesa de Humanidades* 11/1, 173-195.
- Maia, Clarinda de Azevedo (2007): "Os falares fronteiriços da região de Xalma", *Linguística ALFAL* 19, 133-151.
- Maíz Bar, Bernardo (2007): "Idade, lingua e desigualdades sociais", en Méndez / Sánchez (eds.), 67-95.
- Malvar Fernández, Paulo (2007): "Autonomismo vs Reintegracionismo. Um conflito normativo visto desde a Análise Crítica do Discurso Especializado", *Agália* 91-92, 139-169.
- Mariño Paz, Ramón (2007): "Edición e estudo lingüístico do romance de María Francisca de Isla

- y Losada ao Cura de Fruíme (ca. 1774-1777)", *Revista Galega de Filoloxía* 8, 57-98.
- Mariño Paz, Ramón / Damián Suárez Vázquez (2007): "Ó Apóstol Santiago, manuscrito e impreso en galego do século XIX", *Boletín da Real Academia Galega* 367, 237-291.
- Martínez Baleirón, Mónica (2007): "Aproximación á microtoponimia da beira do mar no concello de Ribeira", en Méndez / Navaza (eds.), 377-389.
- Martínez Celdrán, Eugenio / Xosé Luís Regueira Fernández (2007): "Os alófonos de /b, d, g/ en galego", *Verba* 34, 81-97.
- Martínez Lema, Paulo (2007a): "Nomes de posesor na toponimia do concello de Begonte", *Revista Galega de Filoloxía* 8, 125-155.
- Martínez Lema, Paulo (2007b): "Orotponimia da comarca da Barbanza no Tombo de Toxos Outos", en Evans / Kristensen / Crespo (eds.), 189-195.
- Martínez Lema, Paulo = Dourado / Martínez.
- Martínez Martínez, Faustino (2007a): "Emprego del lenguaje feudal como lenguaje amoroso: el ejemplo del *Cancioneiro de Ajuda*", *Cuadernos de Estudios Gallegos* LIV/120, 135-170.
- Martínez Martínez, Faustino (2007b): "Notas sobre los textos forales del Antiguo Reino de Galicia (siglos XII-XIV)", en González / Lama, 1071-1090.
- Martínez Pereiro, Carlos Paulo = Ferreiro / Martínez / Tato (eds.).
- Martins, Ana Maria (2007): "O primeiro século do portugués escrito", en Boullón Agrelo (ed.), 161-184.
- Martín Seixo, Ramón Anxo (2007): "108 fórmulas galegas", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 9, 235-246 (<http://www.cirp.es/pub/docs/cfg09.pdf>).
- Masini, Manuele (2007): "Aloglosia e bilinguismo como formas de articulación do diálogo entre estéticas e poéticas na literatura ibérica do século XX", en González / Lama (eds.), 585-596.
- Massini-Cagliari, Gladis (2007a): *Cancioneiros Medievais Galego-Portugueses. Fontes, edições e estrutura*. São Paulo: WMF Martins Fontes.
- Massini-Cagliari, Gladis (2007b): "Das cadências do passado: o acento em português arcaico visto pela teoria da otimalidade", en Gabriel Antunes de Araújo (org.), *O acento em português. Abordagens fonológicas*. São Paulo: Parábola, 85-120.
- Massini-Cagliari, Gladis (2007c): "Legitimidade e identidade: da pertinência da consideração das *Cantigas de Santa Maria* de Afonso X como corpus da diacronia do Português", en Clotilde de Almeida Azevedo Murakawa / Maria Filomena Gonçalves (orgs.), *Novas contribuições para o estudo da história e da historiografia da língua portuguesa*, São Paulo: Universidade Estadual Paulista, 101-126 (<http://home.uevora.pt/~fvaz/Publica%E7%F5esProjectoCen%E1cul o/FilomenaGon%E7alves1.pdf>).
- Massini-Cagliari, Gladis (2007d): "A paragoge nas *Cantigas de Santa Maria*", en Angelita Marques Visalli / Terezinha Oliveira (orgs.), *Anais do VI Encontro Internacional de Estudos Medievais. Medievalismo: Leituras Contemporâneas*, vol. III. Londrina: ABREM / UEL / UEM, 229-240.
- Méndez Fernández, Luz (2007a): "Un texto da franxa oriental no Tombo das viñas de Ribadavia", en Boullón Agrelo (ed.), 429-445.
- Méndez Fernández, Luz (2007b): "Topónimos medievais en Terra de Nóvoa (Carballeda de Avia)", en Méndez / Navaza (eds.), 427-435.
- Méndez Fernández, Luz / Gonzalo Navaza (eds) (2007): *Actas do I Congreso Internacional de Onomástica Galega "Frei Martín Sarmiento". Santiago de Compostela, 2, 3 e 4 de setembro de 2002*. Santiago de Compostela: AGON / RAG / ILG.
- Méndez Ferrín, Xosé Luís (2007): *Consultorio dos nomes e dos apelidos galegos*. Vigo: Edicións Xerais.
- Méndez López, Iván / Amelia Sánchez Pérez (eds.) (2007): *Lingua e Idade. III Xornadas sobre lingua e usos*. A Coruña: Universidade da Coruña (http://www.udc.es/snl/documentospdf/Libro_Lingua_Idade.pdf).
- Merlan, Aurélie (2007): "Las variedades lingüísticas del noroeste peninsular: convergencias y divergencias", *Lletres Asturianas* 96, 7-56.
- Miranda, José Carlos Ribeiro (2007a): "Alfonsinos, sicilianos e o mundo feudal do ocidente ibérico. Em busca da primeira geração de trovadores galego-portugueses", en Boullón Agrelo (ed.), 185-203.

- Miranda, José Carlos Ribeiro (2007b): Martin Soares e o "*Cantar do cavaleiro*". [Ed. en liña]. [Porto]: Guarecer. (<http://www.seminariomedieval.com/Martin%20Soares%20e%20o%20Cantar%20do%20Cavaleiro.pdf>).
- Moo Pedrosa, Xosé Manuel = Rodríguez / Moo.
- Moreda Leirado, Marisa (2007): "Algunhas anotacións sobre a lingua de Ramón Armada Teixeira (1868-1920)", *Revista Galega de Filoloxía* 8, 157-183.
- Moreira, Filipe Alves (2007): A primeira redacción da *Crónica Geral de Espanha de 1344*, fonte da *Crónica de 1419?*. [Ed. en liña]. [Porto]: Guarecer. (<http://www.seminariomedieval.com/primeira%20redacciao%20da%20cronica%201344.pdf>).
- Monteagudo Romero, Henrique (2007a): "A existencia do galego-portugués na escrita instrumental. Unha panorámica histórica", en Boullón Agrelo (ed.), 275-312.
- Monteagudo Romero, Henrique (2007b): "Lenguas en Transición: de la represión a la convivencia", en J. Gómez-Montero (ed.): *Memoria literaria de la Transición española*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert Verlag, 184-205.
- Monteagudo Romero, Henrique (2007c): "Limiar [de Ramón Piñeiro, 'A linguaxe e as linguas']", en Ramón Piñeiro, *A linguaxe e as linguas*, Vigo: Galaxia, 9-46.
- Montero Cartelle, Enrique / M^a Cruz Herrero Ingelmo (2007): "Un glosario médico-botánico medieval con sinónimos gallego-portugueses (Madrid B.N.ms. n^o3338)", *Verba* 34, 341-353.
- Montero Cartelle, Emilio (2007): "La emergencia escrita medieval de los romances centrales (leonés y castellano)", en Boullón Agrelo (ed.), 205-225.
- Montero Santalha, José-Martinho (2007): "Documentos medievais galegos (5)", *Agália* 91-92, 247-252.
- Montes López, María (2007): "Observacións e estudo contrastivo dalgúns proverbios e frases feitas en italiano e galego", en M^a Isabel González Rey (dir.), *Les expressions figées en didactique des langues étrangères = Las expresiones fijas en la didáctica de las lenguas extranjeras*. Fernelmont: InterCommunications / Éditions Moudulaires Européennes, 121-136.
- Moscoso Mato, Eduardo = López / Moscoso.
- Moredo Leirado, Marisa (2007): "Os marcadores conversacionais como marca de cortesía no galego actual", en Chrystello / Chrystello (org.), 185-198.
- Navaza Blanco, Gonzalo (2007a): "Sarmiento topomástico. O topónimo *Mezquita*", en Méndez / Navaza (eds.), 87-96.
- Navaza Blanco, Gonzalo (2007b): *Toponimia de Catoira*. Catoira: Concello de Catoira.
- Navaza Blanco, Gonzalo (2007c): "Topónimos da parroquia de Rebordechán", en *Rebordechán. A nosa memoria*. Vigo: Asociación Cultural Amistade, 13-68.
- Navaza Blanco, Gonzalo = Feijoo / Castro / Navaza.
- Navaza Blanco, Gonzalo = Méndez / Navaza (eds.).
- Nobiling, Oskar / Yara Frateschi Vieira (ed.) (2007): *As cantigas de D. Joan García de Guilhade e estudos dispersos*. Niterói: Editora da Universidade Federal Fluminense.
- Nogueira Pereira, M^a Xesús (2007): "A autorrepresentación onomástica na obra de Álvaro Cunqueiro", en Méndez / Navaza (eds.), 643-655.
- Novo Folgueira, Ramón (2007): "Hábitos de adaptación fonética das vogais medias nos topónimos estranxeiros", en Méndez / Navaza (eds.), 437-468.
- Oliveira, Raquel de Fátima Cruz / Thiago do Amaral Carvalho e Silva (2007): "Aspectos da negação do português arcaico dos séculos XIII e XIV (período galego-português)", *LLE* 2, 305-311. Campinas: Universidade Estadual de Campinas (<http://www.iel.unicamp.br/seer/sepeg/ojs/include/getdoc.php?id=219&article=85&mode=pdf>).
- Otero Montero, Anxo = Cao / López / Otero.
- Otero Piñeyro Maseda, Pablo S. = Romani / Otero.
- Parafita Couto, M^a do Carme (2007): "Variación dialectal nos verbos do galego: conflitos e violacións", *Madrygal* 10, 93-105 (<http://www.ucm.es/BUCM/revistas/fl/11389664/articulos/MA-DR0707110093A.pdf>).
- Parkinson, Stephen (2007): "Para uma nova edição das *Cantigas de Santa Maria*: a elisão invisível", en *II Congresso Virtual do Departamento de Literaturas Românicas*. Lisboa: Universidade de Lisboa, 1-7 (http://www.fl.ul.pt/dep_romanicas/auditorio/PDF/Steven_Parkinson.pdf).

- Patterson, Craig (2007): "Traducir Castelao ó inglés: desafíos de difusión e recepción no mundo anglófono", *A Trabe de Ouro* 69, 57-71.
- Paz Roca, M^a Carmen (2007): "A toponimia na fraseoloxía galega", en Méndez / Navaza (eds.), 657-669.
- Paz Roca, M^a Carmen (ed.) (2007): "Aínda novos manuscritos paremiolóxicos de Vázquez Saco", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 9, 247-293 (<http://www.cirp.es/pub/docs/cfg09.pdf>).
- Pazos Balado, M^a Carme (2007): "Os nomes das vacas en Santo Estevo", en Méndez / Navaza (eds.), 625-630.
- Pereira, Antón (2007a): "Génese e actualidade da antroponimia galego-portuguesa. Alguns dos mais antigos textos escritos em galego-português", en Méndez / Navaza (eds.), 227-238.
- Pereira, Antón (2007b): "Toponimia e historia da lingua. Alguns documentos escritos em português (séc. XII?)", en Cano López *et al.* (eds.), 1229-1240.
- Pérez Barcala, Gerardo (2007a): "Achegas para a delimitación da palabra-rima e outros procedementos repetitivos: revisión dalgúns conceptos", *Métrica* 2007/5 (<http://irodalom.elte.hu/mezura/?q=node/10>).
- Pérez Barcala, Gerardo (2007b): "Réflexions sur la répétition versusum dans la lyrique profane galégo-portugaise", *Revue des Langues Romanes* CXI, 1, 107-132.
- Pérez Bouza, Xosé A. (2007): "Verbo catalán e verbo galego: consideracións aspectuais", en González / Lama, 831-846.
- Pérez Edo, M^a Ángeles (2007): "Aproximación al estudio comparativo de los dobles léxicos en dos lenguas romances peninsulares: gallego y castellano", en González / Lama, 847-858.
- Pérez Rodríguez, Marisela del Carmen (2007): "Caracterización lingüística de la mujer gallega en algunas obras de la literatura cubana", en González / Lama, 325-332.
- Portela Silva, M^a Xosé (2007): *Documentos de la Catedral de Lugo. Século XIV*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 2 vols. (<http://consellodacultura.org/mediateca/?p=443>).
- Pickova, Lenka (2007): "Sociolingvistička situace v galicii [= A situación sociolingüística en Galicia]", *Casopis pro moderní filologii* 89/1, 1-12.
- Pichel Campos, José Ramon = Gamallo / Pichel.
- Pires, Natália Albino (2007): "A contenda dos labradores de Caldelas e o Entremés do Português: a imagem do português no teatro popular galego", en González / Lama, 627-636.
- Prego Vázquez, Gabriela (2007): "Frame Conflict and Social Inequality in the Workplace: Professional and Local Discourse Struggles in Employee/Customer Interactions", *Discourse & Society* 18/3, 95-335.
- Puentes Romay, José Antonio (2007): "Latín e romance. Aspectos xerais", en Boullón Agrelo (ed.), 95-113.
- Ramallo, Fernando (2007): "Sociolinguistic of Spanish in Galicia", *International Journal of the Sociology of Language* 184, 21-36 (<http://www.atypon-link.com/WDG/doi/pdf/10.1515/IJSL.2007.012>).
- Ramallo, Fernando = Fernández / Lorenzo / Ramallo / Iglesias de la Fuente (coord.) (2007a).
- Ramallo, Fernando = Fernández / Lorenzo / Ramallo / Iglesias de la Fuente (coord.) (2007b).
- Ramos, Maria Ana: "A edição diplomática do *Cancioneiro da Ajuda*", en *Cancioneiro da Ajuda*. Reimpressão da Edição Diplomática de Henry H. Carter. Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda, 7-37.
- Raposeiras Correa, José (coord.) (2007): *A procura da nosa identidade. Terra de Montes*. [Pontevedra]: Deputación de Pontevedra.
- Recalde, Montserrat (2007): "La construcción lingüística de la identidad social en Galicia: introducción de variedades deslegitimadas en el mercado lingüístico", en Cano López *et al.* (eds.), 3715-3733.
- Regueira Fernández, Xosé Luís (2007a): "Diccionario fonético galego", en González / Fernández / González (eds.) (2007a), 525-535.
- Regueira Fernández, Xosé Luís (2007b): "Dous informes lingüísticos sobre as falas da terra Eo Navia", *A Trabe de Ouro* 71, 87-94.
- Regueira Fernández, Xosé Luís (2007c): "Galician language studies: between ideology and linguistics", *Galician Review* 5/6, 1-24.
- Regueira Fernández, Xosé Luís (2007d): "Patróns fónicos dos nomes de persoa", en Méndez / Navaza (eds.), 239-258.

- Regueira Fernández, Xosé Luís (2007e): "Portuguese, Galician" / "Old Galician-Portuguese" / "Modern Galician" [coautor], en Sijmen Tol / Hella Olbertz (eds.), *Bibliographie linguistique de l'année 2003 et complément des années précédentes* = *Linguistic bibliography for the year 2003 and supplement for previous years*. Dordrecht: Springer, 313-314, 317-324.
- Regueira Fernández, Xosé Luís (2007f): "Vocais finais en galego e en portugués: un estudio acústico", en González / Lama (eds.), 859-876.
- Regueira Fernández, Xosé Luís = Martínez / Regueira.
- Rei-Doval, Gabriel (2007a): *A lingua galega na cidade no século XX. Unha aproximación sociolingüística*. Vigo: Edicións Xerais.
- Rei-Doval, Gabriel (2007b): "A sociolingüística galega no contexto hispánico: conexións e influencias", en González / Lama (eds.), 877-888.
- Richter, Katja (2007): "Expresión de identidad gallega por la onomástica", en Kremer (ed.), 157-161.
- Rivas Muiño, Elena (2007): "As políticas lingüísticas no reino de León-Castela", en Boullón Agrelo (ed.), 227-244.
- Rivas Quintas, Elixio (2007a): "Fenomenoloxía toponímica de Galicia", en Méndez / Navaza (eds.): 469-483.
- Rivas Quintas, Elixio (2007b): *Natureza, toponimia e fala*. Ourense: [s.n.].
- Rivas Quintas, Eligio (2007c): "Toponimia: Xubia / Xuvia / Jubia", *Revista de Neda* 10, 107-110.
- Rodríguez, José Luís (2007): "Galiza-Portugal (neo-) trovadores e cuestións lingüísticas conexas", en Ángel Marcos de Dios (ed.), *Aula Ibérica. Actas de los congresos de Évora y Salamanca (2006-2007)*, Salamanca: Universidad de Salamanca, 595-612.
- Rodríguez Baixeras, Xavier (2007): "Algúns trazos de carácter lingüístico", en Xosé M. Álvarez Blázquez, *Poesía galega completa*. Vigo: Edicións Xerais, 61-77.
- Rodríguez Cruz, José (2007): *Cultura e fala popular de San Ciprián de Hermisende. Unha achega etnográfica e léxica para o estudo do idioma galego en áreas periféricas da nosa comunidade*. Ourense: Deputación de Ourense.
- Rodríguez Díaz, José María (2007): *Estudio sobre toponimia de Ribadeo*. Lugo: Deputación Provincial de Lugo.
- Rodrigues Gomes, Jorge (2007): "Relaçõs lingüísticas entre gírias gremiais e os argots dos âmbitos sociais marginais", *Agália* 91-92, 65-81.
- Rodríguez Guerra, Alexandre / Xavier Varela (2007): "As graffas no Cancioneiro da Ajuda", en Boullón Agrelo (ed.), 483-556.
- Rodríguez Neira, Modesto = Gonzálezl (dir.) / Rodríguez (coord.).
- Rodríguez Parada, Raquel (2007a): *Documentos en galego do século XV. Edición crítica, estudo léxico e onomástico de documentos notariais en galego do século XV do AHDs*. 2 vols. Universidade de Santiago de Compostela. Facultade de Filoloxía. Tese de licenciatura inédita.
- Rodríguez Parada, Raquel (2007b): "Os sobrenomes toponímicos nas Fontes documentais da Universidade de Santiago de Compostela nos séculos XIII e XIV", en Méndez / Navaza (eds.), 275-312.
- Rodríguez Parada, Raquel (2007c): "Textos primitivos da franxa oriental", en Boullón Agrelo (ed.), 399-428.
- Rodríguez Río, Xusto A. / Susana Suárez Recouso (2007): "A planificación das actividades terminolóxicas: o exemplo do servizo de normalización lingüística da Universidade de Santiago de Compostela", en Cano López et al. (eds.), 3811-3819.
- Rodríguez Rodríguez, Anaí / Xosé Manuel Moo Pedrosa (2007): "Aproximación ao estudo formal dos alcumes de Leirado (Salvaterra de Miño - Pontevedra) e Vilaverde (Santa María de Quins, Melón - Ourense)", en Méndez / Navaza (eds.), 215-226.
- Rodríguez Ruibal, Fátima (2007): "Os nomes de casa da Amil (Moraña)", en Méndez / Navaza (eds.), 257-273.
- Romaní Martínez, Miguel / Pablo S. Otero Piñeyro Maseda (2007): "Escrituras inéditas de Oseira anteriores a 1435", *Cuadernos de Estudios Gallegos* LIV/120, 47-69.
- Rosell, Antoni (2007): "La composición de las Cantigas de Santa María: modelos e imitaciones", en González / Lama (eds.), 1233-1244.
- Sacau Rodríguez, Gerardo (2007): *Os nomes beiramaríños. Desde Cabo Silleiro ata O Porto da Guarda*. Vigo: Instituto de Estudios Vigueses.

- Sánchez Pérez, Amelia = Méndez / Sánchez (eds.). *de socioloxía en galego*. Vigo: Universidade de Vigo (<http://sli.uvigo.es/CrG/>).
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2007a): "Algunhas reflexións sobre o variacionismo lingüístico xeracional no galego", en Méndez / Sánchez (eds.), 97-131.
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2007b): "A língua do romanceiro transmontano e a sua proximidade com o galego: algumas questões sintáticas", en Chrystello / Chrystello (org.), 228-242.
- Santamarina, Antón (2007): "Trinta anos de *Atlas Lingüístico Galego*", *A Trabe de Ouro* 72, 539-554.
- Sanmartín Rei, Goretti (2007): "A lingua nos diferentes niveis educativos: o ensino universitario", en Méndez / Sánchez (eds.), 61-66.
- Santos Palmou, Xandra (2007): "Sobre lingua e identidade(s): algunhas teorías, traballos e retos", *Madrygal* 10, 127-133 (<http://www.ucm.es/BUCM/revistas/fli/11389664/articulos/MA-DP0707110127A.pdf>).
- Salinas Portugal, Francisco (2007): "A língua e a literatura portuguesas na configuração do campo literário galego", en Ángel Marcos de Dios (ed.), *Aula Ibérica. Actas de los congresos de Évora y Salamanca (2006-2007)*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 411-420.
- Sarille, Xosé Manuel (2007): *A impostura e a desorientación na normalización lingüística*. Santiago de Compostela: Candeia.
- Sartal Lorenzo, Miguel A. (2007): "A fala d'Os Tres Lugaris (Cáceres). Conservación e identidade", *A Trabe de Ouro* 70, 91-108.
- Schemann, Hans (2007): "Factores modelo xeométricos descritibles e non descritibles para a constitución semántica de expresións idiomáticas e perspectivas de elaboración dun dicionario idiomático monolingüe e bilingüe galego", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 9, 195-221 (<http://www.cirp.es/pub/docs/cfg09.pdf>).
- Seminario de Lingüística Informática (2007): *Aquén. Toponimia galega*. Vigo: Universidade de Vigo (<http://sli.uvigo.es/toponimia/>).
- Seminario de Lingüística Informática / Observatorio de Neoloxía (2007a): *Corpus MEDIGAL de textos de medicina en galego*. Vigo: Universidade de Vigo (<http://sli.uvigo.es/CrG/>).
- Seminario de Lingüística Informática / Observatorio de Neoloxía (2007b): *Corpus SOGAL de textos de socioloxía en galego*. Vigo: Universidade de Vigo (<http://sli.uvigo.es/CrG/>).
- Sevilla Rodríguez, Martín (2007): "La toponimia reconstruye el indoeuropeo. El origen de los hidrónimos *Dobra, Dubra*, etc.", en Kremer (ed.), 107-112.
- Silva Valdivia, Bieito (2007): "A lingua galega nas etapas de educación infantil e primaria", en Méndez / Sánchez (eds.), 41-52.
- Soto Andión, Xosé (2007): "O tratamento da construción nos dicionarios de unidades léxicas", en Cano López et al. (eds.), 2729-2741.
- Soto Arias, María Rosario (2007): "Estudo dos alcuemes de catro localidades galegas", en Méndez / Navaza (eds.), 313-326.
- Soto Arias, María Rosario / Luis González García (2007): "Do verbo antigo en Johan Garcia de Guilhade", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 9, 223-232 (<http://www.cirp.es/pub/docs/cfg09.pdf>).
- Souto Cabo, Jose Antonio (ed.) (2007): *A historia de Don Servando*. Santiago de Compostela: Cabilado da S.A.M.I. Catedral de Santiago / Seminario de Estudos Galegos / Edición do Castro.
- Sousa Fernández, Xulio (2007): "Cartografía dos apelidos de Galicia: presentación do proxecto", en Méndez / Navaza (eds.), 327-336.
- Sousa Fernández, Xulio / Francisco Dubert García / David Mackenzie (2007): "Galician Studies", en S. Parkinson et al. (ed.), *The Year's Work in Modern Languages*. vol. 67 (2005). Leeds: Maney Publishing for the Modern Humanities Research Association, 277-288.
- Suárez Fernández, Xosé Miguel = Andrés / Álvarez-Balbuena / Suárez.
- Suárez Recouso, Susana = Rodríguez / Suárez.
- Suárez Vázquez, Damián (2007): "Algunhas notas sobre obras menores e traballos perdidos de lexicógrafos galegos do século XVIII", *Verba* 34, 355-373.
- Suárez Vázquez, Damián = Mariño / Suárez.
- Tato Fontañá, Laura (2007): *O Cancioneiro de Pero Meendiz da Fonseca*. Santiago de Compostela: Centro Ramón Piñeiro para a investigación en Humanidades.

- Tato Fontañá, Laura =Ferreiro / Martínez / Tato (eds.).
- Thomas, Juan Antonio (2007): "The use of gheada in three generations of women from Carballo, A Coruña", en Jonathan C. Holmquist / Augusto Lorenzino / Lotfi Sayahi, *Selected Proceedings of the Thirrd Workshop on Spanish Sociolinguistics*. Somerville: Cascadilla Proceedings Project, 61-73 (<http://www.lingref.com/cpp/wss/3/paper1527.pdf>).
- Touriño Touriño, Vanesa (2007): "Aproximación á toponimia menor de Panceiros", en Méndez / Navaza (eds.), 485-495.
- Úbeda de Castro, Mara Sílvia (2007): "O conectivo ca: estudo da incidència na constituição das Cantigas de Amigo", en Angelita Marques Visalli / Terezinha Oliveira (orgs.). *Anais do VI Encontro Internacional de Estudos Medievais. Medievalismo: Leituras Contemporâneas*, III. Londrina: ABREM / UEL / UEM, 246-255.
- Untermann, Jürgen (2007): "Topónimos y apelativos de la lengua lusitano-galaica", en Kremer (ed.), 57-63.
- Valado Fernández, Liliana (2007): "*Os irmáns corazón de León*: nomes propios adaptados ou manipulados. *Hibridación onomástica*", en Méndez / Navaza (eds.), 671-682.
- Varela Barreiro, Xavier =Rodríguez / Varela.
- Varela Sieiro, Xaime (2007a): "Dos usos latinos aos usos romances: o tratamento do léxico", en Boullón Agrelo (ed.), 95-113.
- Varela Sieiro, Xaime (2007b): "Léxico cotián de procedencia árabe na documentación latina en Galicia", en González / Lama (eds.), 889-898.
- Varela Sieiro, Xaime (2007c): "Terminoloxía toponímica relativa á arquitectura civil na documentación altomedieval de Galicia", en Méndez / Navaza (eds.), 497-512.
- Vázquez Ara, Rosa María (2007): *Enología. Glosario bilingüe sobre el vino de O Ribeiro (gallego-español)*. Traballo de fin de carreira inédito. [Universidade de Vigo. Facultade de Filoloxía e Tradución].
- Vázquez González, Rut (2007): "Achea á toponimia menor da parroquia de Atán (Santo Estevo) (Pantón - Lugo)", en Méndez / Navaza (eds.), 513-527.
- Vázquez López, Fernando (2007a): "Os nomes de casa do Buriz", en Méndez / Navaza (eds.), 337-351.
- Vázquez López, Fernando (2007b): "A toponimia na Terra Chá lucense no concello de Guitiriz", en Méndez / Navaza (eds.), 786-793.
- Vázquez Saco, Francisco = Paz (ed.).
- Venâncio, Fernando (2007): "Palavras doutra tribo. Sobre traduções de literatura galega", *Viceversa* 13, 25-54 (http://webs.uvigo.es/webatg/viceversa/files/13/VICEVERSA%2013_2007.pdf).
- Ventín Durán, José Augusto = Ferro Ruibal *et al.* (eds.).
- Vieira, Yara Frateschi = Nobiling / Vieira (ed.).
- Zapico Barbeito, Pilar (2007): "O alcume nas Encrobas", en Méndez / Navaza (eds.), 363-374.
- Zeidler, Jürgen (2007): "Celto-Roman Contact Names in Galicia", en Kremer (ed.), 41-56.
- Zernova, Elena (2007): "Algunhas observacións sobre o retrato psicolingüístico da muller galega (o caso do cualificador)", en González / Lama (eds.), 333-340.

Florentina Xoubanova Montero